

REPUBLICA ARGENTINA

# DIARIO DE SESIONES

## CAMARA DE SENADORES DE LA NACION

49ª REUNIÓN — 24ª SESIÓN ORDINARIA (Especial) — 17 DE DICIEMBRE DE 1991

Presidencia del señor vicepresidente 1º del Honorable Senado,  
doctor LUIS A. J. BRASESCO,

del señor vicepresidente 2º del Honorable Senado,  
doctor JUAN RAMÓN AGUIRRE LANARI

y del señor presidente de la Comisión de Presupuesto y Hacienda,  
doctor JUAN CARLOS ROMERO

Prosecretarios: señores MARIO DÉLFOR FASSI y DONALDO ANTONIO DIB

PRESENTES:

AGUIRRE LANARI, Juan Ramón  
AMOEDO, Julio A.  
BENÍTEZ, Alfredo L.  
BITTEL, Deolindo F.  
BRASESCO, Luis A. J.  
BRAVO, Leopoldo  
BRAVO HERRERA, Horacio F.  
BRITOS, Oraldo N.  
CONCHEZ, Pedro A.  
COSTANZO, Remo José  
GASS, Adolfo  
GENOUD, José  
JIMÉNEZ MONTILLA, Arturo I.  
JUAREZ, Carlos A.  
LAFFERRIÈRE, Ricardo E.  
LUDUEÑA, Felipe  
MAC KARTHY, César  
MALHARRO de TORRES, Margarita  
MAZZUCCO, Faustino M.  
MOLINA, Pedro E.  
NIEVES, Rogelio J.

RIVAS, Olijela del Valle  
RODRÍGUEZ SAÁ, Alberto J.  
ROMERO, Juan Carlos  
ROMERO FERIS, José A.  
RUBEO, Luis A.  
SAADI de DENTONE, Alicia  
SAMUDIO GODOY, Wilfrido  
SÁNCHEZ, Libardo N.  
SOLANA, Jorge D.  
SOLARI YRIGOYEN, Hipólito  
STORANI, Conrado  
TRILLA, Juan  
VACA, Eduardo P.  
VELÁZQUEZ, Héctor

AUSENTES, CON AVISO:

FIGUEROA, José Oscar  
LEÓN, Luis Agustín  
LOSADA, Mario Aníbal  
SAPAG, Elías

EN COMISION:

GURDULICH de CORREA, Liliana  
MENEM, Eduardo

## SUMARIO

1. **Manifestaciones en minoría.** (Pág. 4750.)
2. Por invitación del señor vicepresidente 1º del Honorable Senado, el señor senador por la Capital don Eduardo P. Vaca procede al izamiento de la bandera nacional en el mástil del recinto. (Página 4751.)
3. Solicitud de sesión especial y decreto de convocatoria respectivo. (Pág. 4751.)
4. **Plan de labor** para la sesión de la fecha. Se aprueba. (Pág. 4752.)
5. **Asuntos entrados.**
  - I. Comunicaciones de la Presidencia. (Página 4752.)
  - II. Mensaje del Poder Ejecutivo por el que se solicitan acuerdos. (P.E.-412, 436 y 439/91.) (Pág. 4752.)
  - III. Mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se aprueba el convenio entre el Estado Mayor General de la Fuerza Aérea y el gobierno de Misiones sobre transferencia de terrenos. (P.E.-408/91.) (Pág. 4752.)
  - IV. Mensaje y decreto del Poder Ejecutivo sobre privatización de la Caja Nacional de Ahorro y Seguro y del Banco Nacional de Desarrollo. (P.E.-411/91.) (Pág. 4755.)
  - V. Mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se aprueba el Convenio de Cooperación en materia de Salud con el gobierno de la República Oriental del Uruguay. (P.E.-413/91.) (Pág. 4756.)
  - VI. Mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se aprueba el Convenio de Integración Cinematográfica Iberoamericana. (P.E.-414/91.) (Pág. 4759.)
  - VII. Mensaje y decreto del Poder Ejecutivo por el que se veta parcialmente la ley 24.013 de empleo. (P.E.-416/91.) (Página 4762.)
  - VIII. Mensaje y decreto del Poder Ejecutivo por el que se veta parcialmente la ley 24.018 (régimen de asignaciones y jubilaciones para magistrados y funcionarios de los poderes Ejecutivo y Judicial). (P.E.-417/91.) (Pág. 4763.)
  - IX. Mensaje y decreto del Poder Ejecutivo por el que se veta parcialmente la ley 24.016 (jubilación del personal docente). (P.E.-418/91.) (Pág. 4764.)
  - X. Mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se aprueba el Tratado con la República de Chile sobre Medio Ambiente. (P.E.-437/91.) (Pág. 4765.)

- XI. Mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se aprueba el Convenio con la Confederación Suiza para la Promoción y Protección Recíprocas de Inversiones. (P.E.-438/91.) (Pág. 4767.)
- XII. Comunicaciones de la Presidencia de la Nación. (Pág. 4773.)
- XIII. Proyecto de ley en revisión por el que se crea el Consejo Federal de Salud. (C.D.-118/91.) (Pág. 4773.)
- XIV. Proyecto de ley en revisión por el que se crea el Consejo de Gestión de la Fauna Silvestre (Congefasi). (C.D.-119/91.) (Página 4775.)
- XV. Proyecto de ley en revisión por el que se reglamentan los servicios educativos y culturales en unidades penitenciarias. (C.D.-120/91.) (Pág. 4776.)
- XVI. Proyecto de ley en revisión por el que se cede un inmueble del Estado nacional a la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires. (C.D.-121/91.) (Pág. 4781.)
- XVII. Proyecto de ley en revisión por el que se donan dos terrenos del Estado nacional al arzobispado de Tucumán. (C.D.-122/91.) (Pág. 4781.)
- XVIII. Proyecto de ley en revisión por el que se crea un juzgado federal de primera instancia en Reconquista, Santa Fe. (C.D.-123/91.) (Pág. 4782.)
- XIX. Proyecto de ley en revisión por el que se transfiere un terreno del Instituto Nacional de Vitivinicultura al Centro de Jubilados y Pensionados de General Roca, Río Negro. (C.D.-124/91.) (Pág. 4782.)
- XX. Proyecto de ley en revisión por el que se crea el Parque Nacional Pre-Delta en Diamante, Entre Ríos. (C.D.-125/91.) (Pág. 4783.)
- XXI. Proyecto de ley en revisión por el que se dispone el traslado del personal estatal al mismo destino que sus cónyuges miembros de las fuerzas armadas o de seguridad. (C.D.-126/91.) (Pág. 4783.)
- XXII. Proyecto de ley en revisión por el que se crea un juzgado federal de primera instancia en Dolores, Buenos Aires. (C.D.-127/91.) (Pág. 4784.)
- XXIII. Proyecto de ley en revisión por el que se transfiere un terreno del INTA a la provincia de Buenos Aires. (C.D.-128/91.) (Pág. 4784.)
- XXIV. Proyecto de ley en revisión por el que se dispone el desagravio del nombre y memoria de Santiago Mainini y Reclús de Diago y de Pascual Vuotto. (C.D.-129/91.) (Pág. 4785.)

ración de los señores senadores Malharro de Torres y Lafferrère por el que se expresa satisfacción por la entrega del Premio Nobel de Literatura a la escritora sudafricana Nadine Gordimer. (S.-598/91.) Se aprueba. (Pág. 4986.)

88. Consideración del dictamen de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto en el proyecto de resolución del señor senador Solari Yrigoyen por el que se solicita a las autoridades birmanas la liberación de parlamentarios. (S.-903/91.) Se aprueba como proyecto de comunicación. (Pág. 4987.)

89. Consideración del dictamen de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto en el proyecto de declaración del señor senador Figüeroa por el que se expresa beneplácito por el acuerdo de paz alcanzado en Camboya. (S.-925/91.) Se aprueba. (Pág. 4988.)

90. Consideración del dictamen de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto en el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba la Convención sobre Asilo Territorial. (C.D.-155/90.) Se aprueba. (Pág. 4989.)

91. Consideración del dictamen de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto en el proyecto de resolución de la señora senadora Rivas por el que se expresa satisfacción por la puesta en marcha del Tratado del Mercosur. (S.-949/91.) Se aprueba. (Pág. 4991.)

92. Consideración del dictamen de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto en el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba la Convención sobre Asilo Diplomático. (C.D.-156/90.) Se aprueba. (Pág. 4992.)

93. Consideración del dictamen de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto en el mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se aprueba el Acuerdo de Cooperación Económica y Comercial con la República de Indonesia. (P.E.-330/91.) Se aprueba. (Pág. 4994.)

94. Consideración del dictamen de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Comercio en el proyecto de comunicación del señor senador Lafferrère y otros señores senadores por el que se solicita se informe a los legisladores argentinos del Grupo Parlamentario de Seguimiento del Tratado de Asunción, sobre las normas arancelarias a implementarse en el Mercosur. (S.-953/91.) Se aprueba. (Pág. 4996.)

95. Consideración del dictamen de las comisiones de Presupuesto y Hacienda y de Asuntos Administrativos y Municipales en el mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se aprueba la condonación de la deuda que mantiene ELMA S.A. con la Administración Nacional de Aduanas. (P.E.-101/90.) Se aprueba su pase al Archivo. (Pág. 4997.)

96. Consideración del dictamen de las comisiones de Presupuesto y Hacienda y de Educación en el proyecto de comunicación del señor senador Aguirre

Lanari por el que se solicita el pago del saldo pendiente de la suma acordada por el expediente 22.854/90 para la continuación de las obras iniciadas en la Escuela Normal Superior de Saladas, Corrientes. (S.-830/91.) Se aprueba. (Pág. 4998.)

97. Consideración del dictamen de las comisiones de Presupuesto y Hacienda y de Recursos Naturales y Ambiente Humano en el proyecto de comunicación del señor senador Ludueña por el que se solicita un subsidio para la comuna de Los Antiguos, Santa Cruz. (S.-821/91.) Se aprueba. (Pág. 4999.)

98. Consideración del dictamen de la Comisión de Educación en el proyecto de comunicación del señor senador Losada por el que se solicita la ampliación de los informes recibidos acerca de diversas disposiciones que habrían sido adoptadas en el Instituto Nacional de Educación Física "Enrique Romero Brest". (S.-933/91.) Se aprueba. (Pág. 5000.)

99. Apéndice:

I Sanciones del Honorable Senado. (Pág. 5006.)

II Inserción. (Pág. 5028.)

— En Buenos Aires, a las 17 y 50 del martes 17 de diciembre de 1991.

I

#### MANIFESTACIONES EX MINORIA

Sr. Presidente (Brasesco). — La Presidencia informa a los señores senadores que se está llamando a sesión desde las 17; ahora son las 17 y 50 y hasta este momento sólo hay catorce señores senadores en el recinto, a pesar de que se ha pedido la comparecencia de todos los miembros del cuerpo.

Sr. Sánchez. — Pido la palabra.

Sr. Presidente (Brasesco). — Tiene la palabra el señor senador por La Rioja.

Sr. Sánchez. — Solicito que se informe cuántos señores senadores hay en la casa.

Sr. Presidente (Brasesco). — Hay treinta señores senadores.

Sr. Sánchez. — Señor presidente: aquí hay que tomar medidas porque ya nos hemos enviado. No es posible que se empiece a llamar a las 15 para comenzar la sesión a las 20 o cuando se nos dé la gana.

A pesar de que estamos en minoría, solicito que se llame durante quince minutos más y que se hagan las gestiones pertinentes para que los señores senadores concurren al recinto.

A partir de ahora solicito que se busquen otros mecanismos para que podamos comenzar a sesionar a la hora de citación.

Sr. Presidente (Brasesco). — Se toma razón de lo mencionado. Si no logramos formar quórum a

las 18 y 5, quedará levantada la sesión. En ese caso, se va a dejar constancia de los señores senadores que se encuentran en sus bancas. Como estamos en plan de ajuste, se descontará la dieta a quienes estén ausentes...

— Se continúa llamando.

— A las 17 y 55

**Sr. Trilla.** — ¿Me permite, señor presidente? Sugiero que se tomen medidas para que no ingrese gente con teléfonos.

**Sr. Presidente (Brasesco).** — Hay un teléfono que está sonando en el sector de periodistas.

**Sra. Saadi de Dentone.** — Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Brasesco).** — Tiene la palabra la señora senadora por Catamarca.

**Sra. Saadi de Dentone.** — Señor presidente: teniendo en cuenta que en pocos instantes se incorporarán los dos senadores que faltan para conseguir quórum, deseo hacer uso de la palabra para referirme en general al proyecto de ley de pesca.

**Sr. Presidente (Brasesco).** — Debo indicar que está por comenzar una sesión especial: no estamos en cuarto intermedio. La sesión tiene que iniciarse con el quórum reglamentario. Faltan cinco minutos para que se cumpla el plazo de espera pedido por el señor senador por La Rioja.

**Sra. Saadi de Dentone.** — ¿No pueden considerarse mis palabras como manifestaciones en minoría mientras esperamos que se concrete el quórum?

**Sr. Presidente (Brasesco).** — Señora senadora: puede tomarse como una expresión en minoría, pero sería lamentable tener que decir dentro de cinco minutos, en medio de su exposición, que queda levantada la sesión. Faltando solamente cinco minutos para cumplir el extendido plazo concedido a los señores senadores que se encuentran en la casa, le pido que esperemos y en caso de reunir quórum, usted tendrá el uso de la palabra inmediatamente después de iniciada la sesión.

**Sra. Saadi de Dentone.** — Gracias, señor presidente.

**Sr. Presidente (Brasesco).** — Tiene la palabra el señor senador por Santa Cruz.

**Sr. Ludueña.** — Con todo respeto por la distinguida colega, creo que en la sesión anterior se había cerrado la lista de oradores en la consideración del proyecto de ley de pesca. En consecuencia, hoy tendríamos que pasar directamente a la votación en general. Si mal no recuerdo se

**Sr. Presidente (Brasesco).** — La Presidencia va a considerar todo lo que corresponda a la sesión especial cuando comience. Hasta este momento estamos en minoría, circunstancia por la cual habría que esperar cuatro minutos más para tratar de que haya quórum. De lo contrario se procederá a levantar la sesión.

**Sr. Rodríguez Saá.** — Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Brasesco).** — Tiene la palabra el señor presidente del bloque justicialista, señor senador por San Luis.

**Sr. Rodríguez Saá.** — El señor senador Conchez está presente y sólo se ha retirado por unos minutos. El senador Rubeo está bajando desde su despacho. Le pido al presidente que no sea tan estricto con el plazo de cinco minutos y otorgue un plazo de diez minutos para que comience la sesión especial.

**Sr. Presidente (Brasesco).** — La Presidencia no tiene inconvenientes, pero se formuló una moción.

**Sr. Rodríguez Saá.** — Pero no ha sido votada, señor presidente. En ese sentido solicito que el plazo sea mayor.

**Sr. Presidente (Brasesco).** — La Presidencia ha sido extremadamente elástica en la espera de los señores senadores.

— Se continúa llamando.

— A las 18 y 3.

**Sr. Presidente (Brasesco).** — Como hay quórum, queda abierta la sesión.

## 2

### IZAMIENTO DE LA BANDERA NACIONAL

**Sr. Presidente (Brasesco).** — Invito al señor senador por la Capital Federal don Ednardo P. Vaca a izar la bandera nacional en el mástil del recinto, y a los presentes a ponerse de pie.

— Puestos de pie los presentes, el señor senador Ednardo P. Vaca procede al izamiento de la bandera nacional en el mástil del recinto. (Aplausos.)

## 3

### CONVOCATORIA A SESION ESPECIAL

**Sr. Presidente (Brasesco).** — Por Secretaría se dará lectura de la nota presentada por varios señores por la que se solicita la convocatoria de esta sesión especial y del decreto respectivo.

**Sr. Prosecretario (Fassi).** — (Lee)

Buenos Aires, 16 de diciembre de 1991.

*Al señor vicepresidente 1º del Honorable Senado de la Nación.*

Tenemos el agrado de dirigirnos al señor vicepresidente 1º a efectos de solicitarle quiera tener a bien convocar a sesión especial, mañana, martes 17, a las 15.30 horas, a efectos de considerar el temario acordado en reunión de presidentes de bloque de la fecha.

Saludamos al señor vicepresidente 1º muy atentamente.

*Alberto J. Rodríguez Saá. — Adolfo Gass.  
— José A. Romero Feris. — Julio A.  
Amodeo. — Leopoldo Bravo.*

— Al Archivo.

Buenos Aires, 16 de diciembre de 1991.

VISTO la solicitud formulada por varios señores senadores para que se convoque a sesión especial, y

CONSIDERANDO:

Que dicho pedido se encuadra en las disposiciones reglamentarias en vigencia,

Por ello:

*El vicepresidente 1º del Honorable Senado de la Nación*

DECRETA:

Artículo 1º — Cítese por Secretaría a los señores senadores para celebrar sesión especial mañana, martes 17, a las 15.30 horas, a efectos de considerar el temario acordado en reunión de presidentes de bloque de la fecha.

Art. 2º — Dése cuenta oportunamente al Honorable Senado.

Art. 3º — Comuníquese.

*Luis A. J. Brasesco. — Mario Delfor Fassi.*

— A sus antecedentes.

#### 4

### PLAN DE LABOR

**Sr. Presidente (Brasesco).** — Por Secretaría se dará lectura del plan de labor previsto para esta sesión.

**Sr. Prosecretario (Fassi).** — *(Lee):* Dictamen de las comisiones de Pesca y de Economías Regionales en diversos proyectos de ley de pesca; dictamen de las comisiones de Trabajo y Previsión Social y de Asuntos Administrativos y Municipales en diversos proyectos de ley sobre Negociaciones Colectivas para la Administración Pública Nacional; órdenes del día impresos, proyecto de ley en segunda revisión sobre residuos peligrosos y proyecto de ley en revisión sobre modificaciones a la ley del PRODE.

**Sr. Presidente (Brasesco).** — En consideración el plan de labor.

Si no se hace uso de la palabra se va a votar.

— La votación resulta afirmativa.

**Sr. Presidente (Brasesco).** — Queda aprobado el plan de labor.

#### 5

### ASUNTOS ENTRADOS

**Sr. Presidente (Brasesco).** — Corresponde dar cuenta de los asuntos entrados. Este es el momento en el que los señores senadores deben formular las observaciones y peticiones que estimen pertinentes.

— La nómina de los asuntos entrados con las observaciones formuladas es la siguiente:

#### I

### Comunicaciones de la Presidencia

Decreto del 24 de noviembre por el que se autoriza al señor senador Romero a viajar a Kuwait desde el 27 de noviembre al 14 de diciembre. (DP 1449/91.) *(A sus antecedentes.)*

— Decreto de la misma fecha por el que se autoriza al señor senador Bravo a viajar a las ciudades de Caracas (Venezuela), desde el 28 al 30 de noviembre, y Cartagena (Colombia), desde el 1º al 3 de diciembre acompañando al presidente de la Nación a la celebración de la V Cumbre Presidencial del Grupo Río. (DP 1451/91.) *(A sus antecedentes.)*

— Decreto del 2 de diciembre por el que se autoriza a los señores senadores Vaca, Gardulich de Correa, Poslemar, Britos, Rodríguez Saá, Losada, Rivas y Laferrière a viajar a la ciudad de Montevideo (República Oriental del Uruguay), desde el 5 al 7 de diciembre para asistir a la III Reunión de Parlamentarios del Mercosur. (DP 1515/91.) *(A sus antecedentes.)*

#### II

### Acuerdos

— Mensaje del Poder Ejecutivo por el que se solicitan acuerdos. (P.E. 412, 436 y 439/91.) *(A la Comisión de Acuerdos.)*

#### III

Aprobación del Convenio entre el Estado Mayor General de la Fuerza Aérea y el Gobierno de Misiones sobre transferencia de terrenos del Aeropuerto Posadas. — Mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo

Buenos Aires, 4 de diciembre de 1991.

*Al Honorable Congreso de la Nación.*

Tengo el agrado de dirigirme a vuestra honorabilidad, con el objeto de someter a su consideración un proyecto



**Sr. Mazzucco.** — Solicito que se reserve este proyecto para formular oportunamente algunas consideraciones.

**Sr. Presidente (Brasesco).** — Queda reservado.

## XX

**Creación del Parque Nacional Pre-Delta en Diamante, Entre Ríos.** — Proyecto de ley en revisión

Buenos Aires, 27 de noviembre de 1991.

*Señor presidente del Honorable Senado.*

Tengo el honor de dirigirme al señor presidente, comunicándole que esta Honorable Cámara ha sancionado en sesión de la fecha, el siguiente proyecto de ley que paso en revisión al Honorable Senado.

*El Senado y Cámara de Diputados, etc.*

**Artículo 1º** — Créase bajo el régimen de la ley 12.103 el Parque Nacional Pre-Delta, ubicado en el departamento Diamante, provincia de Entre Ríos, cuyos límites son los siguientes: al norte: barrancas que lo separan del ejido de Diamante; al este: arroyo de los Negros hasta su barra con el arroyo del Ceibo, luego el arroyo del Ceibo hasta su barra con el arroyo de la Manga, desde esta unión el arroyo de la Manga hasta la unión con los zanjones del Barillal hasta su barra con el arroyo Saca Calzones; al oeste: canal del río Paraná; al sur: arroyo Saca Calzones.

**Art. 2º** — A los fines dispuestos en el artículo anterior, se acepta la donación realizada por el Honorable Concejo Deliberante de la Municipalidad de Diamante, por ordenanza 14/87, sancionada el 7 de mayo de 1987, y referida a una superficie compuesta de dos mil cuatrocientos cincuenta y ocho hectáreas, sesenta y dos áreas y setenta y cuatro centiáreas (2.458 ha 62 á y 74 ca), sita en el departamento Diamante, zona de islas y anegadizos, según plano de mensura 12.265 inscrito en la Dirección General de Catastro de la provincia de Entre Ríos, con cargo de destinar la superficie aludida a la creación del Parque Nacional incorporado al sistema de la ley 22.351.

En el marco de la ley nacional 22.351 y lo dispuesto por ley provincial 8.491 (B.O. provincia Entre Ríos, 14-8-91), la provincia de Entre Ríos y la Municipalidad de Diamante participan en el manejo del parque nacional a través de acciones coordinadas y conjuntas con la Administración de Parques Nacionales.

**Art. 3º** — Comuníquese al Poder Ejecutivo.  
Dios guarde al señor presidente.

ALBERTO R. PIERRI.  
Esther H. Pereyra Arandía  
de Pérez Pardo.

## XXI

**Traslado del personal estatal al mismo destino que sus cónyuges miembros de las fuerzas armadas o de seguridad.** — Proyecto de ley en revisión

Buenos Aires, 27 de noviembre de 1991.

*Señor presidente del Honorable Senado:*

Tengo el honor de dirigirme al señor presidente comunicándole que esta Honorable Cámara ha sancionado en sesión de la fecha el siguiente proyecto de ley que paso en revisión al Honorable Senado:

*El Senado y Cámara de Diputados, etc.*

**Artículo 1º** — Todo personal que desempeñe cargos o funciones permanentes o con estabilidad bajo relación de dependencia de cualesquiera de los poderes del Estado nacional, encuadrados o no en convenciones colectivas de trabajo o acordadas que reglen sus relaciones de trabajo, cuyos cónyuges, integrantes de las fuerzas armadas, de seguridad o policiales federales, fueran objeto de traslado obligatorio por razones de servicio dispuesto por la superioridad del arma de revista, tendrá derecho a ser trasladado a idéntico destino en cargo de igual nivel y jerarquía. La imposibilidad material del cumplimiento de esta ley no otorgará derechos adquiridos a los agentes nacionales comprendidos en el régimen de esta ley.

**Art. 2º** — Este derecho podrá ser ejercido concurriendo alguna de las siguientes causales:

- a) Que el cónyuge sea trasladado con carácter obligatorio y por razones de servicio;
- b) Que ambos cónyuges tengan como empleador al Estado nacional.

**Art. 3º** — El personal afectado que solicite el traslado deberá cumplir los siguientes requisitos:

- a) Ser personal de planta permanente;
- b) Tener una antigüedad no inferior a dos años;
- c) No encontrarse sujeto a sumario administrativo;
- d) No tener en su legajo personal calificación inferior a bueno, o su equivalente, en los dos últimos años calificados;
- e) No haber sido pasible de la sanción de suspensión o medida disciplinaria mayor durante el año de gestión del traslado.

**Art. 4º** — El derecho acordado por esta ley podrá ser ejercido durante todo el año calendario y tantas veces como traslados obligatorios por razones de servicio se dispongan respecto del cónyuge.

**Art. 5º** — Para el supuesto caso de que en el lugar donde se efectivice el traslado solicitado no existiera dependencia del organismo o repartición empleador, el agente podrá hacerlo en cualquier organismo dependiente del Estado nacional en el lugar; si éste tampoco existiera, podrá hacerlo en cualquier institución de bien público o acción social que hubiere.

Art. 6º — Se invitará a las provincias a adherir al régimen de la presente ley de acuerdo a sus prescripciones constitucionales.

Art. 7º — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Dios guarde al señor presidente.

ALBERTO R. PIERRI.  
*Esther H. Pereyra Arandía*  
*de Pérez Pardo.*

las providencias necesarias para las instalaciones y el funcionamiento del juzgado y demás cargos por esta ley.

Art. 8º — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Dios guarde al señor presidente.

ALBERTO R. PIERRI.  
*Esther H. Pereyra Arandía*  
*de Pérez Pardo.*

—A las comisiones de Interior y Justicia y de Presupuesto y Hacienda.